



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**



17591/12

(OR. en)

PRESSE 523

PR CO 76

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3213-то заседание на Съвета

Транспорт, телекомуникации и енергетика

Брюксел, 20 декември 2012 г.

Председател **Г-н Efthemios Flourentzou**
Министър на комуникациите и благоустройството на
Кипър

З А П Е Ч А Т А

Rue de la Loi, 175 B – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 8847 / 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

17591/12

1
BG

Основни резултати от заседанието на Съвета

Транспорт

Съветът постигна общ подход по проект за директива за осъвременяване на общите правила относно задължителните периодични **прегледи за техническата изправност** на моторните превозни средства. Ще бъдат въведени нови изисквания, с които да се гарантират високи стандарти за извършване на прегледите, бюрократичните формалности ще бъдат намалени посредством взаимно признаване на удостоверенията за техническа изправност, а административното сътрудничество между държавите членки ще се подобри. Наред с това бързоходните трактори бяха включени в обхвата на директивата с възможност за изключения. В общия подход обаче не беше запазено предложението на Комисията в периодичните прегледи да бъдат включени и мотоциклетите и леките ремаркета, както и минималната честота на прегледите за по-стари автомобили и леки търговски превозни средства да се увеличи от един път на всеки две години на един път годишно в целия Съюз. Държавите членки обаче разполагат със свободата да налагат по-строги правила.

Съветът взе под внимание актуалното състояние по два проекта за регламенти:

- **Механизъм за свързване на Европа (MCE)** — бъдещия инструмент за финансиране на трансевропейските мрежи в транспортния, енергийния и телекомуникационния сектор, и
- нова рамка за финансиране и управление на европейските системи за **спътникова навигация** (EGNOS и „Галилео“) за периода 2014—2020 г.

Освен това Съветът прие заключения в отговор на съобщението на Комисията относно бъдещите предизвикателства пред **външната политика на ЕС в областта на въздухоплаването**.

Съветът даде разрешение и за подписването и временното прилагане на споразумение в областта на въздухоплаването с **Израел**.

Телекомуникации

Съветът проведе обсъждане по проект за регламент, целящ да се създадат условия за **сигурни електронни трансакции** в ЕС, и взе под внимание доклада за напредъка.

В рамките на изпълнението на **стратегията „Европа 2020“** Съветът проведе обсъждане по междинния преглед на Програмата в областта на цифровите технологии за Европа и бъдещите действия в тази насока.

* * *

Без обсъждане Съветът одобри постигнатото с Европейския парламент споразумение по регламент относно **храните за уязвими лица**, като кърмачета и малки деца.

СЪДЪРЖАНИЕ¹

УЧАСТНИЦИ	6
 ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД	
ТРАНСПОРТ	8
СУХОПЪТЕН ТРАНСПОРТ	8
Периодични прегледи за техническа изправност	8
ХОРИЗОНТАЛНИ И ИНТЕРМОДАЛНИ ВЪПРОСИ.....	10
Механизъм за свързване на Европа.....	10
Финансиране и управление на европейските системи за спътникова навигация.....	11
ВЪЗДУХОПЛАВАНЕ	12
Външна политика в областта на въздухоплаването	12
Споразумение в областта на въздухоплаването с Израел.....	12
ДРУГИ ВЪПРОСИ.....	13
Транспорт.....	13
Търговия с квоти за емисии в сектора на въздухоплаването.....	13
Изпълнение на новите изисквания по отношение на съдържанието на сярата в корабните горива	13
Работна програма на встъпващото ирландско председателство	13

¹

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

ТЕЛЕКОМУНИКАЦИИ.....	14
Електронна идентификация и удостоверителни услуги	14
Трансевропейски телекомуникационни мрежи	15
Информация от обществения сектор	16
Стратегия „Европа 2020“	17
ПРОЯВА В РАМКИТЕ НА ЗАСЕДАНИЕТО НА СЪВЕТА	18
ДРУГИ ВЪПРОСИ	19
Телекомуникации.....	19
Европейска агенция за мрежова и информационна сигурност	19
Достъпност на уебсайтовете на органите от обществения сектор.....	19
Работна програма на встъпващото председателство	19
Световна конференция по международните далекосъобщения.....	19

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

ЕНЕРГЕТИКА

– Програма „Energy Star“	20
--------------------------------	----

ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

– Търговско споразумение с Колумбия и Перу: защитна клауза и механизъм за стабилизиране по отношение на бананите	20
– Споразумение за асоцииране с Централна Америка: защитна клауза по отношение на бананите.....	20

РИБАРСТВО

– Запаси от дълбоководна риба 2013—2014 г.	21
---	----

ЗАКОНОДАТЕЛСТВО В ОБЛАСТТА НА ХРАНИТЕ

– Правила относно храните за уязвими лица*	21
--	----

ОКОЛНА СРЕДА

– Емисии на CO ₂ от нови леки търговски превозни средства.....	22
---	----

СОЦИАЛНА ПОЛИТИКА

– Статистически данни за доходите и условията на живот	23
--	----

ОБРАЗОВАНИЕ

- Валидиране на неформалното и самостоятелното учене..... 23

ИНСТИТУЦИОНАЛНИ ВЪПРОСИ

- Адаптиране на възнагражденията на служителите на ЕС 23

СЪТРУДНИЧЕСТВО ЗА РАЗВИТИЕ

- Помощ за развитие от ЕС за водоснабдяване и канализация в страните от Субсахарска Африка..... 24

ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ

- Финансова помощ за Португалия 24

ВЪНШНИ РАБОТИ

- Отношения на ЕС с Андора, Монако и Сан Марино — *заклучения* 25
- Отношения на ЕС с държавите от ЕАСТ — *заклучения* 26
- Швейцария — финансови вноски — Хърватия 34
- Афганистан — ограничителни мерки..... 34
- Демократична република Конго — ограничителни мерки..... 34
- Иран — ограничителни мерки 35
- Ирак — ограничителни мерки..... 35

ОБЩИ ВЪПРОСИ

- Статистическа програма 2013—2017 г..... 35

ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

- Право на кандидатиране за изборите за ЕП 35
- Агенция за основните права 36
- Автоматизиран обмен на данни с Полша..... 36
- Таблици за смъртността..... 36
- Миграция към ШИС II 36

УЧАСТНИЦИ**Белгия:**

Г-н Melchior WATHELET

Г-н Olivier BELLE

България:

Г-н Валери БОРИСОВ

Чешка република:

Г-н Jakub DÜRR

Дания:

Г-н Henrik Dam KRISTENSEN

Германия:

Г-н Peter RAMSAUER

Г-н Guido PERUZZO

Естония:

Г-н Juhan PARTS

Г-н Clyde KULL

Ирландия:

Г-н Patrick RABBITTE

Г-н Leo VARADKAR

Гърция:

Г-н Stavros KALOGIANNIS

Г-н Andreas PAPASTAVROU

Испания:

Г-жа Carmen LIBRERO PINTADO

Г-н José Pascual MARCO MARTÍNEZ

Франция:

Г-н Frédéric CUVILLIER

Г-н Alexis DUTERTRE

Италия:

Г-н Mario CIACCIA

Г-н Marco PERONACI

Кипър:

Г-н Efthimos FLOURENTZOU

Латвия:

Г-н Juris ŠTĀLMEISTARS

Литва:

Г-н Arūnas VINČIŪNAS

Люксембург:

Г-жа Michèle EISENBARTH

Унгария:

Г-н Pál VÖLNER

Г-н Olivér VÁRHELYI

Държавен секретар по околната среда, енергетиката и мобилността към министъра на вътрешните работи и държавен секретар по институционалните реформи към министър-председателя
Заместник постоянен представител

Заместник-министър на транспорта, информационните технологии и съобщенията

Заместник постоянен представител

Министър на транспорта

Федерален министър на транспорта, строителството и градското развитие
Заместник постоянен представител

Министър на икономиката и комуникациите
Заместник постоянен представител

Министър на съобщенията, енергетиката и природните ресурси
Министър на транспорта, туризма и спорта

Заместник-министър на развитието, конкурентоспособността, инфраструктурата, транспорта и мрежите
Заместник постоянен представител

Генерален секретар за транспорта, Министерство на благоустройството
Заместник постоянен представител

Делегиран министър, отговарящ за транспорта, морските въпроси и риболова, към министъра на околната среда, устойчивото развитие и енергетиката
Заместник постоянен представител

Заместник-министър на инфраструктурата и транспорта
Заместник постоянен представител

Министър на комуникациите и благоустройството

Заместник постоянен представител

Заместник постоянен представител

Заместник постоянен представител

Държавен секретар, Министерство на националното развитие
Заместник постоянен представител

Малта:

Г-н Austin GATT

Г-н Patrick R. MIFSUD

Министър на инфраструктурата, транспорта и комуникациите
Заместник постоянен представител**Нидерландия:**

Г-н Derk OLDENBURG

Заместник постоянен представител

Австрия:

Г-н Harald GÜNTHER

Заместник постоянен представител

Полша:

Г-н Maciej JANKOWSKI

Заместник държавен секретар, Министерство на транспорта, строителството и морските въпроси

Португалия:

Г-н Pedro COSTA PEREIRA

Заместник постоянен представител

Румъния:

Г-н Septimiu BUZAȘU

Държавен секретар, Министерство на транспорта и инфраструктурата

Словения:

Г-н Ljubo ŽNIDAR

Г-н Uroš VAJGL

Държавен секретар, Министерство на инфраструктурата и териториалното планиране
Заместник постоянен представител**Словакия:**

Г-н František PALKO

Държавен секретар, Министерство на транспорта, строителството и регионалното развитие

Финландия:

Г-жа Merja KYLLÖNEN

Министър на транспорта

Швеция:

Г-н Hannes Carl BORG

Г-жа Ingela BENDROT

Държавен секретар за енергетиката и иновациите
Държавен секретар**Обединено кралство:**

Г-н Stephen Hammond, член на Парламента

Г-н Keith Brown, член на Парламента на Шотландия

Парламентарен държавен секретар по въпросите на транспорта
Министър на транспорта на Шотландия**Комисия:**

Г-н Сийм КАЛАС

Г-жа Нели КРУС

Заместник-председател

Заместник-председател

Правителството на присъединяващата се държава беше представено, както следва:**Хърватия:**

Г-н Siniša HAJDAŠ DONČIĆ

Министър по морските въпроси, транспорта и инфраструктурата

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

ТРАНСПОРТ

СУХОПЪТЕН ТРАНСПОРТ

Периодични прегледи за техническа изправност

Съветът постигна общ подход по проект за директива за осъвременяване на общите правила относно периодичните прегледи за техническата изправност на моторните превозни средства ([5018/13](#)), с оглед да се подобри безопасността по пътищата. В проекта за директива се определят минимални изисквания, което оставя свобода на държавите членки да налагат по-строги правила.

В резултат от обсъжданията на министрите на транспорта по това предложение на заседанието им през октомври (вж. съобщение за печата [15491/12](#), стр. 14—15) и вследствие на дискусиите в подготвителните органи на Съвета, първоначалното предложение на Комисията претърпя съществени промени в общия подход ([12786/12](#)).

В договорения в Съвета текст не беше запазено предложението на Комисията в периодичните прегледи да бъдат включени и скутерите, мотоциклетите и леките ремаркета. Бързоходните трактори, развиващи максимална скорост от над 40 km/h обаче бяха включени в обхвата на предложението, при условие че се използват предимно по обществените пътища, като се запазва възможността за изключения за трактори, използвани в земеделието, градинарството, горското стопанство или рибарството и експлоатирани единствено на територията на държавата членка.

Макар Комисията да предлага минималната честота на прегледите за по-стари автомобили и леки търговски превозни средства да се увеличи от един път на всеки две години на един път годишно, в общия подход се запазват сега действащите правила.

Освен това правната форма на проекта за законодателен акт беше променена от регламент — каквото беше предложението на Комисията — на директива, с което се оставя по-голяма свобода за отчитане на особеностите на държавите членки.

По време на обсъжданията на министрите внесеният от председателството проект ([17720/12](#)) беше леко изменен, като в него беше добавена разпоредба относно подходящи санкции за манипулиране на брояча на изминатите километри. Наред с това бяха посочени по-ясно отговорностите на държавите членки като се заяви изрично, че всяка държава членка носи отговорност за осигуряване на периодични прегледи на моторните превозни средства, регистрирани на нейна територия. Така измененият текст бе приемлив за всички държави членки. Някои делегации обаче биха предпочели леките търговски превозни средства да подлежат на ежегодни прегледи. Нещо повече, отделни делегации изразиха опасения във връзка с изключването на мотоциклетите и леките ремаркета от обхвата на директивата, както и относно правната форма.

Макар като цяло да подкрепя постигнатото споразумение, Комисията има опасения относно промените в обхвата, честотата на прегледите и правната форма, както и заличаването на разпоредбата, с която се даваше възможност за осъвременяване на някои елементи от техническите приложения във връзка с техническия напредък.

В сравнение със сега действащите правила в проекта за директива се въвеждат нови изисквания, целящи да се гарантират високи стандарти за извършване на прегледите и отнасящи се най-вече до оборудването за прегледите, уменията и обучението на извършващия прегледите персонал и надзора на центровете за технически прегледи; бяха осъвременени и приложенията с техническите подробности за извършването на прегледите. Установяването на манипулиране на брояча за изминатите километри ще бъде по-лесно, тъй като инспекторите ще разполагат с отчетените при предходния преглед километри. Наред с това в новия текст се предвижда взаимно признаване на удостоверенията за техническа изправност в случай на пререгистрация на превозно средство в друга държава членка. В по-общ план административното сътрудничество между държавите членки ще бъде подобро и ще бъде проучено доколко е осъществимо създаването на електронна платформа за информация относно превозните средства.

След пет години Комисията ще направи преглед на ефективността на директивата и при необходимост ще внесе нови предложения.

Предлаганият регламент, представен от Комисията през юли 2012 г., е част от „пакета за техническата изправност“, който включва и предложения за регламенти относно крайпътните проверки на търговски превозни средства ([12809/12](#)) и относно документите за регистрация на превозните средства ([12803/12](#)).

Европейският парламент, чието одобрение също е необходимо за приемането на предложението, все още не е определил позицията си.

ХОРИЗОНТАЛНИ И ИНТЕРМОДАЛНИ ВЪПРОСИ

Механизъм за свързване на Европа

Съветът постигна съгласие по частичен общ подход по проекта за регламент за създаване на Механизъм за свързване на Европа (МСЕ) — бъдещия инструмент за финансиране на трансевропейските мрежи (TEN) в областта на транспорта, енергетиката и телекомуникациите (доклад за напредъка: [17107/12](#) + [COR 1 REV 1](#)). В този регламент се определят условията, методите и процедурите за финансовото участие на Съюза в проектите по линия на трансевропейските мрежи. Проектът ще замени съществуващите правни основания за финансиране на TEN. В допълнение към тези общи правила ще бъдат приети отделно конкретни за всеки сектор насоки на политиката при определянето на стратегиите за развитие, приоритетите и мерките за изпълнение по отношение за различните сектори.

През юни Съветът постигна съгласие по частичен общ подход относно МСЕ ([11236/12](#)), който не включва финансовите разпоредби, поради изчакването да бъдат приети новият финансов регламент и многогодишната финансова рамка (МФР) за периода 2014—2020 г. Оттогава повечето въпроси във връзка с финансовия регламент бяха разрешени. Все още обаче не са уточнени компонентите, свързани с продължаващите преговори по МФР, в т.ч. разпределените по МСЕ суми, сумата, която ще бъде преведена от Кохезионния фонд, и въпросът дали данъкът върху добавената стойност следва да бъде допустим разход за отпускане на безвъзмездни средства от МСЕ. Други нерешени въпроси са свързани с разпоредбите относно финансовата помощ чрез използването на новаторски финансови инструменти като облигации за проекти, предназначени да се мобилизират допълнителни инвестиции от публични и частни източници. Ще бъдат нужни и допълнителни дискусии по конкретни сектори във връзка с инфраструктурните приоритети за телекомуникационния сектор, изброени в приложението към регламента за МСЕ (този въпрос беше обсъден от министрите, отговарящи за телекомуникациите, по време на следобедното заседание на 20 декември).

По време на заседанието на Съвета Комисията изрази съжалението си, че в рамките на преговорите по МФР са били предложени значителни съкращения на бюджета за МСЕ. Комисията смята, че подобни съкращения са контрапродуктивни.

Комисията представи предложението си през октомври 2011 г. ([16176/11](#)). Предстои Европейският парламент, чието одобрение също е необходимо за приемането на регламента, да определи позицията си по предложението.

За повече подробности относно МСЕ вж. съобщението за печата относно приемането на частичния общ подход ([10479/12](#), стр. 9—11).

Финансиране и управление на европейските системи за спътникова навигация

Съветът взе под внимание актуалното състояние по проекта за регламент за определяне на нова рамка за финансиране и управление на европейските системи за спътникова навигация (EGNOS и „Галилео“) за периода на многогодишната финансова рамка 2014—2020 г. (доклад за напредъка [16871/12](#)).

През юни Съветът постигна частичен общ подход по проекта за регламент ([11105/12](#)), който на този етап не включва финансовия пакет за програмите за спътникова навигация.

Тъй като регламентът трябва да бъде одобрен и от Европейския парламент, компетентната комисия на Парламента разгледа предложението на Комисията през септември и внесе редица проектоизменения. Впоследствие се състояха неофициални консултации с Парламента, с цел да се постигне споразумение. Парламентът беше в състояние да приеме значителна част от частичния общ подход на Съвета, като беше постигнато съгласие и по редица въпроси от технически характер. Въпреки това остават по-конкретно три нерешени въпроса: искането на Парламента разработването на приложенията да бъде включено в обхвата на регламента; въпросът за правомощията на Комисията при вземането на определени решения, засягащи изпълнението на регламента; и известно прецизиране на управлението на програмите.

По-нататъшният напредък по този регламент е тясно свързан с резултата от продължаващите преговори по следващата многогодишна финансова рамка (МФР). Окончателно решение не може да бъде взето, докато не бъде определена сумата по МФР, която ще бъде отпусната за програмите на ЕС за спътникова навигация.

Представеното през декември 2011 г. предложение на Комисията ([17844/11](#)) съдържа следните основни елементи:

- финансово искане в размер на 7,9 млрд. евро по текущи цени, което да бъде изцяло финансирано от бюджета на ЕС. Тези бюджетни кредити, които могат да бъдат намалени в хода на преговорите по МФР, ще бъдат използвани за финансиране на дейности по завършването на фазата на разгръщане на програмата „Галилео“ и с експлоатацията на системите „Галилео“ и EGNOS;
- определяне на европейските системи и програми за спътникова навигация и услугите, които ще се предоставят от тях;
- нова рамка за управление с ясно разпределение на задачите между Комисията, Европейската агенция за ГНСС и Европейската космическа агенция;
- правила относно обществените поръчки по линия на програмите.

За повече подробности относно частичния общ подход на Съвета и като цяло за програмите „Галилео“ и EGNOS вж. съобщение за печата [10479/12](#), стр. 12—14.

ВЪЗДУХОПЛАВАНЕ

Външна политика в областта на въздухоплаването

Съветът прие заключения, в които се задават насоки за изграждането на политика — на европейско и на национално равнище — за отношенията в областта на въздухоплаването с държави, нечленуващи в ЕС ([17558/12](#) + [COR 1](#)).

Заключенията са в отговор на представеното през септември 2012 г. съобщение на Комисията относно външната политика на ЕС в областта на въздухоплаването ([14333/12](#)). В съобщението се прави обзор на постигнатия напредък след 2005 г., когато Съветът прие програма за външната политика в областта на въздухоплаването, анализират се предизвикателствата пред въздухоплавателния сектор в ЕС и се предлагат начини за тяхното преодоляване.

Съветът одобри ключовите елементи от съобщението на Комисията и същевременно изтъкна значението на един конкурентоспособен въздухоплавателен сектор в ЕС и необходимостта отношенията в областта на въздухоплаването с трети държави да бъдат поставени на стабилна основа и допълнително задълбочени, като се отчитат особеностите на държавите партньори. Макар да признава отбелязания напредък, Съветът призовава за по-амбициозна политика, основана на принципите на реципрочност и лоялна конкуренция. Накрая Съветът подчерта ключовата роля на Международната организация за гражданско въздухоплаване (ИКАО) при разработването на по-целесъобразна икономическа регулаторна рамка за въздухоплаването в световен мащаб, както и при решаването на проблема с емисиите на парникови газове, които отделя международното въздухоплаване.

Споразумение в областта на въздухоплаването с Израел

Съветът даде разрешение за подписването и временното прилагане на споразумение в областта на въздухоплаването между ЕС и неговите държави членки от една страна, и Израел от друга страна (споразумението се съдържа в [16828/12](#); а решението за подписване в [16826/12](#)).

По-конкретно в споразумението се предвижда поетапното и реципрочно отваряне на пазара, който ще бъде изцяло отворен към 2017 г., както и увеличаване на седмичната честота на полети и възможността авиокомпаниите от ЕС да извършват свободно полети от всяка точка в ЕС до всяка точка в Израел. Наред с това въз основа на законодателството на ЕС се установяват нови договорености за регулаторно сътрудничество и сближаване между ЕС и Израел в области от съществено значение за безопасното, сигурно и ефикасно функциониране на въздухоплавателните услуги. В допълнение споразумението цели да се установят равни условия за дейността на икономическите оператори и да се насърчи лоялната конкуренция между авиокомпаниите.

ДРУГИ ВЪПРОСИ

Транспорт

Търговия с квоти за емисии в сектора на въздухоплаването

Комисията даде на министрите актуална информация относно последното развитие в Международната организация за гражданско въздухоплаване (ИКАО) по въпроса за глобалните действия за намаляване на емисиите, отделяни от въздухоплаването ([17703/12](#)). С оглед на постигнатия напредък по този въпрос на заседанието на Съвета на ИКАО през ноември Комисията представи законодателно предложение, с което временно се преустановява прилагането на схемата на ЕС за търговия с емисии спрямо международни полети от и за Европа в опит да се допринесе за намирането на глобално решение по време на асамблеята на ИКАО през септември 2013 г.

Изпълнение на новите изисквания по отношение на съдържанието на сярата в корабните горива

Делегацията на Франция информира Съвета за загрижеността си дали ще бъдат налични на приемлива цена горива с намалено съдържание на сярата, които корабите, извършващи рейсове в зони с контрол на серните емисии, ще са задължени да ползват от 1 януари 2015 г. съгласно новите международни и европейски правила ([17790/12](#)). Делегацията на Франция призова държавите членки и Комисията да работят съвместно по възможни решения. Още няколко делегации взеха думата и заявиха, че споделят тази загриженост.

По време на встъпващото ирландско председателство този въпрос ще бъде допълнително обсъден в търсене на решение.

Работна програма на встъпващото ирландско председателство

Встъпващото ирландско председателство представи накратко работната си програма в областта на транспорта за идните шест месеца, чиято обща цел е постигането на по-голяма безопасност, ефективност и устойчивост на транспорта в Европа.

Водещите приоритети са Механизма за свързване на Европа и трансевропейските транспортни мрежи, както и трите предложения от „пакета за летищата“ и новото предложение за четвърти „железопътен пакет“, което предстои да бъде представено от Комисията.

Наред с това ще започне работата и по други нови законодателни предложения, чието представяне от Комисията предстои. Става дума за въпроси като правата на пътниците на въздушни превози, корабното оборудване, безопасността на пътниците на морски превози и екологичната енергия за транспортния сектор. Ще продължи работата по предложенията, които вече са в процес на обсъждане, като пакета за техническата изправност на МПС и регламента относно тахографите.

ТЕЛЕКОМУНИКАЦИИ

Електронна идентификация и удостоверителни услуги

В рамките на открито заседание Съветът проведе ориентационен дебат по проекта за регламент относно електронната идентификация и удостоверителните услуги при електронни трансакции на вътрешния пазар. Освен това Съветът взе под внимание доклада за напредъка, в който се отразява постигнатият към момента напредък и се набелязват въпросите, по които са нужни допълни обсъждания ([17269/12](#)).

В рамките на дебата бяха дадени полезни насоки за бъдещата работа на ирландското председателство и беше потвърдена подкрепата за основните цели на предложението на Комисията.

Предложената правна рамка има за цел да даде възможност за осъществяването на сигурно и безпрепятствено взаимодействие по електронен път между предприятията, гражданите и обществените органи, като по този начин се увеличи ефективността на обществените и частните онлайн услуги, електронния бизнес и електронната търговия в ЕС. Предложената рамка следва и да спомогне за изграждането на напълно интегриран цифров единен пазар. Европейският съвет неколкократно е настоявал за бързото приемане на това предложение.

Комисията представи предложението през юни 2012 г. ([10977/12](#)). Проектът за регламент има за цел да се гарантира взаимното признаване и приемане на електронната идентификация из целия ЕС. С него се укрепва и действащата уредба по отношение на електронните подписи и се установява правна рамка за други удостоверителни услуги като електронните печати, електронните времеви печати, електронните документи, услугите по електронно доставяне и по удостоверяване на автентичността на уебсайтове. Регламентът ще допринесе за изграждането на доверие и спокойствие при използването на електронни трансакции на вътрешния пазар.

Гласуването в Комисията по промишленост, изследвания и енергетика (ITRE) на Европейския парламент е насрочено за юли 2013 г.

Трансевропейски телекомуникационни мрежи

В рамките на открито обсъждане Съветът взе под внимание доклад за напредъка по проекта за регламент относно насоки за трансевропейските телекомуникационни мрежи ([17257/12](#)).

Комисията представи предложението си през октомври 2011 г. ([16006/11](#)). С проекта за регламент ще бъдат установени насоки, обхващащи целите и приоритетите, предвидени за широколентови мрежи и за инфраструктури за цифрови обществени услуги. Чрез насоките ще бъдат набелязани проекти от общ интерес в това отношение.

В областта на широколентовите мрежи проектите от общ интерес ще подкрепят внедряването на високоскоростни или много високоскоростни широколентови мрежи. Това ще допринесе да се постигнат до 2020 г. целите на Програмата в областта на цифровите технологии за Европа за всеобхватно покритие при скорост 30 Mbps; или абониране на поне 50 % от домакинства за достъп със скорост над 100 Mbps. В целия ЕС се предвижда балансирано портфолио от проекти за скорост от 30 и 100 Mbps.

Проектите от общ интерес в областта на инфраструктурите на цифровите услуги могат да включват трансевропейски високоскоростни опорни връзки за публичните администрации, трансгранично предоставяне на услуги за електронно управление, основаващи се на оперативно съвместими системи за идентифициране и удостоверяване, предоставящи достъп до информация от обществеността, многоезични ресурси, онлайн безопасност и сигурност и интелигентни енергийни услуги.

Финансирането от ЕС, свързано с този регламент, предстои да бъде договорено в контекста на инструмента за финансиране „Механизъм за свързване на Европа“, който има отношение към следващата многогодишна финансова рамка (2014—2020 г.). Комисията представи това предложение през юни 2011 г. ([16176/11](#)) с цел насърчаване на изграждането на приоритетни енергийни, транспортни и цифрови инфраструктури. Комисията предлага да бъдат отпуснати 9,2 милиарда евро за широколентови мрежи и инфраструктури за цифрови услуги.

Комисията ITRE на Европейския парламент проведе гласуване на 5 ноември 2012 г.

Информация от общественния сектор

На открито заседание Съветът взе под внимание доклада на председателството за извършената до този момент работа по този въпрос ([17272/12](#)).

Наред с това председателството представи накратко пред министрите резултата от тристранните разговори с Европейския парламент, състояли се на 17 декември 2012 г. Следващият кръг тристранни разговори ще се проведе по време на ирландското председателство в началото на 2013 г.

През декември 2011 г. Комисията представи предложението си за преработване на Директива 2003/98/ЕО относно повторната употреба на информацията в общественния сектор ([18555/11](#)). То е част от [Програмата в областта на цифровите технологии за Европа](#) и стратегията „Европа 2020“ за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж.

Информацията в общественния сектор е единственият най-голям източник на информация в Европа. Той се създава и събира от обществени органи и включва цифрови карти, метеорологични, прави, финансови и икономически данни, както и данни за движението по пътищата и други видове данни. Голяма част от необработените данни могат да бъдат повторно употребени или интегрирани в нови [продукти и услуги](#), които използваме всекидневно, като например навигационни системи, прогнози за времето, финансови и застрахователни услуги.

Целта на това предложение е да се премахнат разликите между държавите членки при използването на информация от общественния сектор, които пречат на реализирането на пълния икономически потенциал на този източник. Освен това с предложението се цели да се улесни създаването на продукти и услуги в рамките на целия Съюз, основаващи са на ИОС, както и да се гарантира ефективната трансгранична употреба на ИОС за продукти и услуги с добавена стойност.

Предложението на Комисията за изменение съдържа по-специално три нови основни елемента: разширяване на обхвата, за да бъдат включени и културните институции, задължение да се разрешава повторната употреба на съществуващи документи с право на достъп, държани от органи в общественния сектор, и правила за въвеждане на такси за повторна употреба.

Стратегия „Европа 2020“

В рамките на изпълнението на стратегията „Европа 2020“ за растеж и работни места Съветът по телекомуникации проведе открито обсъждане по междинния преглед на Програмата в областта на цифровите технологии за Европа и бъдещите действия в тази насока. Този дебат обхваща и някои свързани с темата аспекти на годишния обзор на растежа за 2013 г. ([16669/12](#)) и допринесе за провеждането на европейския семестър, цикъла на координиране на икономическата политика съгласно стратегията за работни места и растеж „Европа 2020“.

Въз основа на документ на председателството ([17339/12](#)) министрите оцениха постигнатия напредък по приоритетите на Програмата в областта на цифровите технологии за Европа, като наблегнаха на необходимостта от по-интензивни усилия на равнище ЕС, за да бъдат преодолени предизвикателствата в сектора на информационните и комуникационните технологии и в цифровия единен пазар. Дебатът на министрите беше и първа стъпка в подготовката на заседанието на Европейския съвет през октомври 2013 г., което ще бъде посветено на иновациите и политиките в цифровия сектор.

По време на дебата министрите изразиха и широка подкрепа за новите инициативи за цифрова икономика и общество от прегледа на [Програмата в областта на цифровите технологии](#), приет от Комисията на 18 декември 2012 г. Целта на прегледа е да се разгледат начините, по които акцентът на програмата да се измени, за да се постигне по-успешно стимулиране на цифровата икономика посредством взаимно укрепващи и допълващи се мерки в ключови области.

В годишния обзор на растежа за 2013 г. са изложени икономическите и социалните приоритети на ЕС, като се предоставят цялостни насоки за държавите членки и ЕС при провеждането на техните политики. В прегледа е включен и първият доклад за състоянието на интеграцията на единния пазар ([17281/12](#)), в който се доразвиват предизвикателствата и приоритетите пред ЕС с цел по-добро стимулиране на цифровата икономика.

ПРОЯВА В РАМКИТЕ НА ЗАСЕДАНИЕТО НА СЪВЕТА

В рамките на заседанието на Съвета Европейският съюз и Европейската организация за безопасност на въздухоплаването (Евроконтрол) подписаха споразумение за създаване на нова и стабилна рамка за засилено сътрудничество ([13792/12](#)).

За повече подробности вж. съвместното изявление за печата на Съвета и Евроконтрол ([18002/12](#)).

ДРУГИ ВЪПРОСИ

Телекомуникации

Европейска агенция за мрежова и информационна сигурност

Председателството представи накратко актуалното състояние на преговорите с Европейския парламент по този въпрос. Председателството изрази съжаление, че не е успяло да постигне споразумение с Европейския парламент преди изтичането на мандата си. Европейският парламент отмени третия кръг на тристранните разговори (насрочен за 4 декември), тъй като счита, че мандатът на Съвета не е достатъчен, за да бъдат удовлетворени исканията на Парламента и да се постигне споразумение. Встъпващото ирландско председателство ще проучи всички възможности за успешно приключване на този въпрос.

Достъпност на уебсайтовете на органите от общественния сектор

Комисията представи накратко своето ново законодателно предложение относно [достъпността на уебсайтовете на органите от общественния сектор](#), прието на 3 декември 2012 г. ([17344/12](#)).

Работна програма на встъпващото председателство

Встъпващото ирландско председателство представи накратко пред Съвета своите приоритети по законодателните предложения, върху които ще съсредоточи своята работа ([17796/12](#)).

Световна конференция по международните далекосъобщения

Председателството и Комисията представиха накратко пред Съвета резултатите от Световната конференция по международните далекосъобщения, проведена от 3 до 14 декември в Дубай, чиято цел беше да се преработи Международният регламент за далекосъобщенията.

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

ЕНЕРГЕТИКА

Програма „Energy Star“

Съветът прие регламент за изменение на Регламент (ЕО) № 106/2008 относно програма на Общността за етикетиране на енергийната ефективност на офис оборудване (програма „Energy Star“), като одобри становището на Парламента ([PE-CONS 57/12](#)).

Този регламент отразява сключеното на 29 ноември 2011 г. ново споразумение между Съединените американски щати и Европейския съюз относно координирането на програми за етикетиране на енергийната ефективност на офис оборудване ([10193/12](#)). Целта на споразумението е трайно да се намали потреблението на енергия от офис оборудване като компютри, монитори, принтери, копирни машини и др. Споразумението има срок на действие от пет години.

ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

Търговско споразумение с Колумбия и Перу: защитна клауза и механизъм за стабилизиране по отношение на бананите

Съветът одобри становището на Европейския парламент ([PE-CONS 62/12](#)) по регламент за прилагане на двустранната защитна клауза и механизма за стабилизиране по отношение на бананите от Споразумението за търговия с Колумбия и Перу.

След като бъде подписан от председателя на Съвета и председателя на Европейския парламент, регламентът ще бъде публикуван в *Официален вестник на ЕС*.

Споразумение за асоцииране с Централна Америка: защитна клауза по отношение на бананите

Съветът одобри становището на Европейския парламент ([PE-CONS 63/12](#)) по регламент за прилагане на двустранната защитна клауза и механизма за стабилизиране по отношение на бананите от Споразумението за търговия с Централна Америка.

След като бъде подписан от председателя на Съвета и председателя на Европейския парламент, регламентът ще бъде публикуван в *Официален вестник на ЕС*.

РИБАРСТВО

Запаси от дълбоководна риба 2013—2014 г.

Съветът прие регламент за определяне на възможностите за риболов за 2013 и 2014 г. на някои запаси от дълбоководна риба за корабите на ЕС ([17289/12](#)).

На заседанието на Съвета по селско стопанство и рибарство през ноември тази година беше постигнато политическо споразумение по този регламент (16664/12). Регламентът се отнася до някои запаси от дълбоководна риба като някои дълбоководни акули, афанопус (*Aphanopus carbo*), гренадир (*Coryphaenoides rupestris*), берикс (*Beryx spp.*) и брадата мерлуза (*Phycis blennoides*). Възможностите за риболов за видовете дълбоководна риба се определят на равнището на ЕС на всеки две години от 2003 г. насам.

Съгласно член 43, параграф 3 от Договора от Лисабон приемането на мерки за определяне и разпределяне на възможностите за риболов в рамките на общата политика в областта на рибарството е задължение на Съвета. Следователно за този регламент не се изисква участието на Европейския парламент, нито становището на Европейския икономически и социален комитет.

ЗАКОНОДАТЕЛСТВО В ОБЛАСТТА НА ХРАНИТЕ

Правила относно храните за уязвими лица*

Съветът одобри постигнатото с Европейския парламент споразумение относно храните, които са считани за съществени за определени уязвими лица, като кърмачета и малки деца ([16961/12](#) + [COR 1](#) + [ADD 1](#) + [ADD 2](#))¹. Той потвърди споразумението, постигнато на 14 ноември между кипърското председателство и представителите на Европейския парламент, което проправи път за официалното приемане на новия регламент на ЕС от Европейския парламент.

¹ Делегациите на Обединеното кралство и Германия се въздържаха.

Новият регламент има за цел да се поясни правната рамка, свързана с тези храни, като се избегне припокриването на приложимото към тези храни специфично законодателство и приложимото към обичайните храни законодателство. Освен това той има за цел да запълни правните пропуски в действащата система и да гарантира еднаквото прилагане на правилата на ЕС за тези храни във всички държави членки. По този начин той допринася за осигуряването на правна яснота в интерес както на потребителите, така и на производителите, и за предотвратяването на нарушения на вътрешния пазар¹.

За повече подробности вж. [18003/12](#).

ОКОЛНА СРЕДА

Емисии на CO₂ от нови леки търговски превозни средства

Съветът потвърди намерението си да не се противопоставя на делегиран акт на Комисията, който допълва Регламент 510/2011 по отношение на правилата за прилагане на дерогация от целите за специфични емисии на CO₂ от нови леки търговски превозни средства ([16146/12](#)).

Комисията представи делегирания акт на 6 ноември 2012 г. Съгласно Регламент 510/2011 относно леките търговски превозни средства (ванове) Съветът разполага с два месеца за повдигане на възражение срещу даден делегиран акт, след като бъде уведомен за този акт, освен ако Съветът и Парламентът не решат да ускорят процеса, като информират Комисията за намерението си да не повдигат възражения.

В проекта за делегиран акт е даден образецът за заявление за дерогация съгласно член 11 от Регламент 510/2011, определена е информацията, която трябва да се предоставя във връзка с критериите за съответствие с условията за дерогация, дефинирана е базовата линия, която да се използва за оценка на предлаганите цели за специфични емисии и е определена информацията, която трябва да се подава относно потенциала на заявителите за намаляване на емисиите. В проекта на делегирания акт са формулирани подробни разпоредби относно процедурата за оценка на предлаганата цел за специфични емисии и на потенциала за намаление на емисиите.

¹ Понастоящем сходни храни могат да се продават в различни държави членки като храни за специфична хранителна употреба и/или храни за нормална консумация, предназначени за цялото население или за определени подгрупи от него, напр. бременни жени, хора в напреднала възраст, подрастващи, юноши и други. Това положение пречи на функционирането на вътрешния пазар, поражда правна несигурност за компетентните органи, производителите и потребителите и носи риск от пазарна злоупотреба и нарушаване на конкуренцията.

СОЦИАЛНА ПОЛИТИКА

Статистически данни за доходите и условията на живот

Съветът реши да не се противопоставя на приемането от Комисията на регламент за определяне на целевите второстепенни променливи и идентификаторите на променливите за модула за 2014 г. за материалните лишения, който трябва да бъде включен в компонента за моментното състояние на европейските статистически данни за доходите и условията на живот (EU-SILC) ([17266/12](#)).

Проектът за регламент, който представлява мярка за изпълнение на регламента за EU-SILC от 2003 г., подлежи на процедурата по регулиране с контрол; след като Съветът вече е дал одобрението си, Комисията може да го приеме, освен ако Европейският парламент не се противопостави.

ОБРАЗОВАНИЕ

Валидиране на неформалното и самостоятелното учене

Съветът прие препоръка относно валидирането на неформалното и самостоятелното учене, изложена в док. [16153/12](#) + [COR 1](#).

ИНСТИТУЦИОНАЛНИ ВЪПРОСИ

Адаптиране на възнагражденията на служителите на ЕС

Съветът потвърди липсата на квалифицирано мнозинство за приемане на предложението на Комисията за адаптиране на възнагражденията и пенсиите на длъжностните лица и другите служители на ЕС за 2012 г.

Идеята, която стои зад този метод на изчисление на годишното адаптиране на възнагражденията на служителите на ЕС, е да се осигури паралелно развитие на покупателната способност на националните държавни служители в осем референтни държави членки и служителите на ЕС. Методът включва обаче и клауза за изключване, която се прилага в случай на сериозно и внезапно влошаване на социално-икономическото положение на Съюза. В съответствие с Правилника за персонала на ЕС методът се прилага по-специално към основната месечна заплата¹ на персонала на ЕС и договорно наетите служители на ЕС, както и към месечното възнаграждение на асистентите на евродепутатите.

¹ Длъжностните лица и другите служители на ЕС получават дванадесет месечни заплати годишно.

Сега действащият текст на приложение XI от Правилника за персонала на ЕС предвижда методът за адаптиране да се приложи за последен път за 2012 г. Тъй като все още продължават обсъжданията на реформата на Правилника за персонала, в края на ноември Комисията предложи на Съвета и на Европейския парламент методът временно да се удължи с една година, заедно със специален налог в размер до 5,5 %, чийто срок на действие в противен случай също би изтекъл в края на тази година. Съветът обаче не беше в състояние да се съгласи с това предложение. Специалният налог от 5,5 % понастоящем се прилага прогресивно, т.е. размерът му е по-малък за длъжностните лица с по-ниска степен.

СЪТРУДНИЧЕСТВО ЗА РАЗВИТИЕ

Помощ за развитие от ЕС за водоснабдяване и канализация в страните от Субсахарска Африка

Съветът прие заключения ([17288/12](#)) относно доклада на Европейската сметна палата относно помощта за развитие от ЕС, предназначена за водоснабдяване с питейна вода и основна канализация в страните от Субсахарска Африка. В доклада се подчертава, че е необходимо значително подобрение в няколко области, тъй като по-малко от половината от разгледаните проекти са отговаряли на всички нужди на бенефициерите. Съветът отчита факта, че Комисията вече е започнала редица инициативи в отговор на повечето въпроси, поставени в доклада на Сметната палата. Съветът изтъкна също, че успешните и устойчиви в дългосрочен план проекти за водоснабдяване и канализация изискват широка гама от механизми за подкрепа, за да се осигури тяхната финансова и институционална устойчивост, и че въпреки високия риск, свързан с тях, тези проекти са жизненоважни за постигане на Целите на хилядолетието за развитие.

ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ

Финансова помощ за Португалия

Съветът прие решение за изменение на Решение за изпълнение 2011/344/ЕС за предоставяне на финансова помощ за Португалия. То е вследствие на решението на Съвета от октомври на Португалия да се даде допълнителна година, за да коригира прекомерния си бюджетен дефицит.

ВЪНШНИ РАБОТИ**Отношения на ЕС с Андора, Монако и Сан Марино — заключения**

Съветът прие следните заключения относно отношенията на ЕС с Андора, Монако и Сан Марино:

1. „В съответствие със заключенията на Съвета от 14 декември 2010 г. относно отношенията на ЕС с държавите от ЕАСТ¹ и Доклада на председателството относно отношенията на ЕС с Княжество Андора, Република Сан Марино и Княжество Монако, одобрен от Съвета на 21 юни 2011 г.², Съветът приветства съобщението на Комисията от 20 ноември 2012 г. относно отношенията на ЕС с Княжество Андора, Република Сан Марино и Княжество Монако „Варианти за по-тясна интеграция с ЕС“, както и придружаващия го работен документ на службите на Комисията относно пречките пред достъпа на Андора, Монако и Сан Марино до вътрешния пазар на ЕС и пред сътрудничеството в други области. Съветът надлежно взема под внимание съдържащите се там заключения и препоръки.
2. Съветът приветства непреставания интерес, който трите заинтересовани държави проявяват за укрепване и задълбочаване на отношенията си с ЕС, и взема под внимание предоставената от тях информация във връзка със съществуващите пречки, затрудняващи достъпа им до вътрешния пазар на ЕС, както е отразено в посочения по-горе работен документ на службите на Комисията.
3. Съветът отчита, че по-тясната интеграция на Андора, Монако и Сан Марино по принцип е в интерес и на ЕС, тъй като тя може да има потенциала да увеличи перспективите за растеж, инвестиции, иновации и заетост в полза както на ЕС (преди всичко съседните на тези страни региони), така и на въпросните държави.
4. В този контекст Съветът насърчава по-нататъшната работа на Комисията и (при целесъобразност) на върховния представител във връзка с укрепването на отношенията с тези три страни. Тази работа следва да се ръководи от необходимостта да бъдат осигурени хомогенността и доброто функциониране на вътрешния пазар, като същевременно се отчитат особеностите на трите държави, както и от това колко важно е да се разработи съгласуван подход към всички тези три страни.

¹ Док. 17423/1/10 REV 1.

² Док. 11466/11.

5. Съветът смята, че най-жизнеспособните варианти за по-тясната интеграция на Андора, Монако и Сан Марино биха били: i) участието на тези страни, разположени на малка територия, в Европейското икономическо пространство; и ii) договарянето на едно или повече рамкови споразумения за асоцииране с тези държави с цел да им бъде предоставен достъп до вътрешния пазар на ЕС и съпътстващите го мерки и хоризонтални политики, които споразумения да включват институционални механизми, които да следват модела на Споразумението за Европейското икономическо пространство.
6. Предвид направената до момента оценка и изразения от Андора, Монако и Сан Марино интерес за укрепване на отношенията с ЕС, Съветът приканва Комисията и (при целесъобразност) върховния представител да продължат анализа и разглеждането на тези два варианта, и по-специално:
- да проведат консултации с правителствата на Андора, Монако и Сан Марино и с други съответни страни, като този процес започне през първото полугодие на 2013 г., с цел да бъдат определени осъществимостта на тези два варианта и степента на подкрепа за тях, като се отчитат в частност институционалните особености, посочени в съобщението на Комисията;
 - да представят на Съвета преди края на 2013 г. доклад, съдържащ анализ на въздействието и на основните институционални, политически и икономически последици на тези варианти, както и препоръки относно следващите стъпки.
7. Накрая Съветът надлежно взема под внимание усилията, полагани от Андора, Монако и Сан Марино. Съветът ги насърчава да продължат с усилията си за привеждане в още по-голяма степен на законодателството си в съответствие с достиженията на правото на ЕС в областта на вътрешния пазар и да засилят административния си капацитет с цел да бъде улеснено въвеждането на бъдещите съответни достижения на правото на ЕС.“

Отношения на ЕС с държавите от ЕАСТ — заключения

Съветът направи оценка на развитието на отношенията на ЕС през последните две години с четирите държави от Европейската асоциация за свободна търговия (ЕАСТ) — Исландия, Лихтенщайн, Норвегия и Швейцария, и прие следните заключения:

1. „В съответствие със заключенията от декември 2010 г. Съветът направи оценка на развитието на отношенията на ЕС с четирите държави — членки на ЕАСТ, а именно Кралство Норвегия, Исландия, Княжество Лихтенщайн и Конфедерация Швейцария, през последните две години. През този период отношенията на ЕС със страните от ЕАСТ продължиха да бъдат стабилни и близки (подробностите за новите елементи са изложени по-долу в точките, посветени на отделните държави). Съветът очаква по-нататъшно укрепване и задълбочаване на отношенията с въпросните четири държави в бъдеще. Той ще прави оценка на състоянието на отношенията между ЕС и държавите от ЕАСТ на всеки две години.

КНЯЖЕСТВО ЛИХТЕНЦАЙН

2. Съветът отчита, че през последните 17 години Лихтенщайн — макар и да е държава с малка територия — има успех като член на ЕИП поради политическата решимост и значителните административни усилия и може да служи за полезен пример за по-нататъшно активизиране на отношенията между ЕС и останалите европейски държави с малка територия.
3. Съветът оценява високо солидарността, засвидетелствана от народа на Лихтенщайн чрез приноса му за намаляване на социалните и икономическите различия в ЕИП за периода 2009—2014 г.
4. Съветът отбелязва със задоволство, че през периода 2010—2012 г. отношенията между ЕС и Лихтенщайн допълнително се разшириха и укрепнаха в множество области. По-специално Съветът приветства влизането на Лихтенщайн в Шенгенското пространство и асоциирането му към законодателството от Дъблин през декември 2011 г.
5. Съветът оценява положително в по-общ план усилията на Лихтенщайн за адаптиране на законодателството и практиките в данъчната област към правилата на ЕИП и международните стандарти, а по-конкретно цялостната данъчна реформа, влязла в сила на 1 януари 2011 г.
6. По отношение на сътрудничеството и обмена на информация по данъчни въпроси и борбата с измамите и укриването на данъци, Съветът отбелязва усилията, положени от Княжеството за изпълнение на ангажимента му да прилага стандартите на ОИСР за прозрачност и обмен на информация по данъчни въпроси и да се бори с измамите, и отчита, че Лихтенщайн е сключил определен брой двустранни споразумения, които съдържат разпоредби относно обмена на информация по данъчни въпроси. Съветът очаква Лихтенщайн да продължи да изпълнява ангажимента си да се бори с данъчните измами и укриването на данъци в отношенията си с ЕС и неговите държави членки.
7. Във връзка с данъчното облагане на спестяванията Съветът изразява удовлетворение от факта, че Лихтенщайн е склонен да започне преговори за преразглеждане на споразумението за данъчно облагане на доходите от спестявания, за да бъде отразено развитието на правото на ЕС в тази област, след като Съветът приеме решение за разрешаване на започването на преговорите, включително указания за водене на преговорите. По отношение тези преговори, в заключенията си от 28—29 юни 2012 г. Европейският съвет заяви, че Съветът трябва бързо да постигне съгласие по указанията за водене на преговори относно споразумения за данъчно облагане на доходите от спестявания с трети държави. Това беше потвърдено и в заключенията на Съвета относно укриването на данъци и данъчните измами, приети на 13 ноември 2012 г.

8. По отношение на държавната помощ Съветът оценява положително подобренията, направени от Лихтенщайн във връзка със спазването на правилата на ЕИП за държавната помощ, и насърчава Лихтенщайн да продължи в тази посока.
9. По отношение на протичащия в момента диалог за данъчните мерки, които представляват вредна данъчна конкуренция, Съветът насърчава Лихтенщайн да продължи диалога с ЕС с цел прилагане на принципите и всички критерии на Кодекса за поведение на ЕС в областта на данъчното облагане на предприятията и с цел отстраняване на опасенията, изразени в диалога.

КРАЛСТВО НОРВЕГИЯ

10. Съветът отбелязва със задоволство, че през последните две години отношенията с Норвегия са продължили да се отличават с висока степен на сътрудничество и стабилност. В трудния период на кризата с държавния дълг в еврозоната Норвегия изрази солидарност, наред с другото посредством принос от 6 милиарда СПГ (над 7 милиарда евро) за МВФ. Близките връзки между ЕС и Норвегия се развиха още повече, както по линия на Споразумението за ЕИП, така и двустранно, особено в областите на правосъдието и вътрешните работи, общата външна политика и политика на сигурност и селското стопанство.
11. По отношение на правосъдието и вътрешните работи, включително Шенген, Съветът отбелязва, че отношенията са укрепнали допълнително в редица сектори. След трагичните атентати в Осло и Ютьоя през юли 2011 г. се засили и сътрудничеството в областта на борбата с тероризма и радикализацията, и полицейското сътрудничество в рамките на Европол. Съветът признава ползите от засиленото сътрудничество. По отношение на съдебното сътрудничество по гражданскоправни въпроси Съветът е готов да разгледа предложения за допълнително разширяване на сътрудничеството.
12. Съветът оценява положително сътрудничеството на Норвегия в областта на общата външна политика и политика на сигурност, което става още по-активно от 2010 г. насам. Съветът цени високо участието на Норвегия в многобройни операции и мисии по линия на общата политика за сигурност и отбрана (ОПСО), в северноевропейската бойна група, както и в дейностите на Европейската агенция по отбрана. Съветът приветства също факта, че Норвегия често се присъединява към изявленията на ЕС, участва в редовния политически диалог на различни равнища, както и оценява положително сътрудничеството в рамките на Специалния комитет за връзка относно Палестина, председателстван от Норвегия. Съветът се ангажира с по-нататъшното задълбочаване на това партньорство, по-специално чрез продължаващото участие на Норвегия в операциите по линия на ОПСО.
13. Норвегия е петият по големина търговски партньор на ЕС, докато ЕС продължава да бъде основният търговски партньор на Норвегия, както за вноса, така и за износа. Като цяло търговските отношения са стабилни и интензивни. В този контекст и в духа на ЕИП Съветът очаква от Норвегия тясно да координира с ЕС позициите си по въпроси, попадащи в обхвата на Споразумението за ЕИП, включително свързани с търговията. Ето защо Съветът изразява съжаление, че Норвегия реши да използва процедурата за решаване на спорове на СТО срещу мерките на ЕС във връзка с търговията с тюленови продукти.

14. По отношение на селското стопанство отношенията се развиха от 2010 г. насам чрез сключването на споразумение за по-нататъшна либерализация на търговията със селскостопански продукти по член 19 от Споразумението за ЕИП. Съветът приветства тази крачка и очаква предстоящия преглед през 2013—2014 г. на условията за търговия със селскостопански продукти между Норвегия и ЕС с оглед започване на преговори в правната рамка на член 19. Съветът изразява надежда, че тези преговори бързо ще доведат до сключването на ново споразумение, което да съдържа конкретни по-нататъшни стъпки за постепенно либерализиране на търговията с тези продукти. В същото време Съветът изразява дълбоко съжаление по повод на решението на Норвегия да увеличи митата, преминавайки от прилаганите в момента специфични мита към адвалорни мита за някои селскостопански продукти. Съветът решително насърчава Норвегия да отмени това решение и подчертава необходимостта да се гарантира, че ползите, които Норвегия и ЕС си предоставят взаимно, няма да бъдат застрашени от други ограничителни мерки за вноса. Съветът отбелязва и необходимостта от по-нататъшна либерализация на търговията с преработени селскостопански продукти (Протокол 3) в духа на Споразумението за ЕИП.
15. Съветът оценява положително непрекъснатите тесни и стабилни връзки с Норвегия в сектора на енергетиката, както и по въпроси, свързани с изменението на климата и с околната среда. Съветът очаква това отлично сътрудничество да продължи и да се задълбочи, по-специално по отношение на сигурността на доставките, стимулирането на конкурентна, безопасна и устойчива икономика с ниски въглеродни емисии, енергийната ефективност и енергията от възобновяеми източници, както и улавянето и съхранението на въглероден диоксид.
16. Съветът съзнава, че Арктика е важен приоритет за Норвегия и споделя нейния интерес за развитието в този регион. ЕС изразява готовност да засили сътрудничеството по арктическите въпроси в редица сектори от общ интерес, наред с другото чрез двустранните диалози с Норвегия и чрез регионално сътрудничество. По отношение на регионалното сътрудничество Съветът оценява положително сътрудничеството в рамките на Съвета на страните от Балтийско море. Съветът приветства и норвежкото председателство на Евро-арктическият съвет за региона на Баренцово море, който ще отбележи своята двадесета годишнина през следващата година. Съветът оценява и постоянната подкрепа на Норвегия за кандидатурата на Комисията от името на ЕС за статут на наблюдател в Арктическият съвет. В допълнение Съветът отчита важната роля на Норвегия в Северното измерение. ЕС продължава да бъде ангажиран с регионално сътрудничество в рамките на партньорствата по линия на Северното измерение в областта на околната среда, транспорта и логистиката, общественото здравеопазване, социалното благосъстояние и културата.
17. Съветът оценява положително и доброто сътрудничество с Норвегия в областта на рибарството през изминалите две години, включително приключилите с успех консултации за съвместно управляваните рибни запаси и обмена на възможности за риболов в съответните изключителни риболовни зони, както и съвместното определяне на мерки за управление на определени рибни запаси в устойчиви граници.
18. Съветът приветства подписването на меморандумите за разбирателство със страните бенефициери за втория етап от финансовата перспектива 2009—2014 г. По-специално Съветът приветства ангажимента на Норвегия да споделя основополагащия принцип на солидарност и да продължи да дава своя значителен принос за намаляване на социалните и икономическите различия в ЕС.

ИСЛАНДИЯ

19. Съветът приветства непрекъснатия напредък, осъществен в преговорите за присъединяване на Исландия към ЕС от 2010 г. насам, отбелязва констатациите, представени на 10 октомври 2012 г. от Комисията на Съвета и Европейския парламент в Доклада за напредъка относно Исландия и се позовава на своите заключения относно разширяването от 11 декември 2012 г. Съветът насърчава Исландия да продължи да напредва в привеждането в съответствие с достиженията на правото на ЕС и неговото прилагане.
20. Съветът оценява високо солидарността, засвидетелствана от Исландия, която продължи да допринесе за намаляване на социалните и икономическите различия в ЕИП за периода 2009—2014 г.
21. Съветът отбелязва със задоволство, че наред с развитието на отношенията в рамките на процеса на присъединяване връзките са се развили през изминалите две години и в традиционната рамка на сътрудничеството по линия на Споразумението за ЕИП, както и в Шенгенското пространство. Съветът цени все по-тясното сътрудничество с Исландия в голям брой области на политика, включително общата външна политика и политика на сигурност. Съветът очаква по-нататъшно задълбочаване на сътрудничеството, по-специално в ключови области от взаимен интерес като утвърждаване на правата на човека в световен план, енергия от възобновяеми източници, изменение на климата, рибарство, Северно измерение и политика по отношение на Арктика.
22. Съветът съзнава, че политиката по отношение на Арктика е важен приоритет за Исландия и потвърждава стратегическия интерес на ЕС за развитието в този регион. Съветът цени подкрепата на Исландия за кандидатурата на Комисията от името на ЕС за статут на наблюдател в Арктическият съвет. Съветът изразява готовност за по-нататъшно задълбочаване на сътрудничеството по арктическите въпроси.
23. Съветът оценява положително започването на преговорите с Исландия за по-нататъшна либерализация на търговията на основни и преработени селскостопански продукти по член 19 и Протокол 3 от Споразумението за ЕИП, както и за защита на географските означения, и изразява надежда, че преговорите ще напредват бързо.
24. Що се отнася до рибарството, Съветът изразява съжалението си, че обсъжданията между заинтересованите страни (ЕС, Исландия, Норвегия и Фарьорските острови) на съвместното управление на запасите от скумрия, проведени на няколко последователни кръга от консултации през 2011 г. и 2012 г., останаха без успех. Съветът е ангажиран с консултациите между заинтересованите крайбрежни държави и отново повтаря призива си към всяка от страните за конструктивен подход при опитите за постигане на дългосрочно многостранно споразумение. Европейският парламент и Съветът приеха регламент за търговските мерки, целящи съхраняване на съвместно управляваните рибни запаси и предотвратяване на неустойчиви риболовни практики, който влезе в сила през ноември. Съветът ще следи с интерес прилагането на регламента, ако такова прилагане се окаже уместно или необходимо.

25. Съветът приветства положителното развитие на исландската икономика в последно време, настъпило след продължителната и тежка рецесия, както и продължаващата решимост на Исландия да върви към икономическо стабилизиране и да намери решение за всички проблеми, произтичащи от срива на банките през 2008 г. Съветът обаче отбелязва, че на определени икономически въпроси, в т.ч. контрола върху капитала, все още не е намерено решение. Освен това Съветът припомня, че е необходимо Исландия да предприеме мерки във връзка със съществуващите задължения по Споразумението за ЕИП, както и във връзка с непреодолените слабости в областта на финансовите услуги.

ЕВРОПЕЙСКО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

26. Пред последните две години ЕС, Норвегия и Лихтенщайн извършват или са поставили началото на преглед на Споразумението за ЕИП. ЕС приветства Доклада на Норвежкия комитет за преглед и последвалата Бяла книга на норвежкото правителство за Споразумението за ЕИП, както и другите споразумения на Норвегия с ЕС. Освен това Съветът приветства прегледа на ЕИП по поръчка на Лихтенщайн и ще разгледа съдържанието му с интерес.

27. В заключения, приети през 2010 г., Съветът насърчи успоредното провеждане от страна на ЕС на преглед на Споразумението за ЕИП. Европейската служба за външна дейност и Комисията извършиха съответно оценка на споразумението за ЕИП, която ще бъде проучена внимателно от Съвета през идните месеци. Съветът очаква на следващото заседание на Съвета на ЕИП през май 2013 г. да се обменят мнения с партньорите по ЕИП относно резултатите на съответните прегледи. Съветът се надява тези прегледи да потвърдят значението на Споразумението за ЕИП, което доказва, че е ефективно и че е в интерес на всички.

28. Съветът отбелязва, че като цяло Споразумението за ЕИП продължава да функционира удовлетворително. Съветът приветства значителните усилия, полагани в течение на изминалата година от трите държави от ЕАСТ, членуващи в ЕИП (Исландия, Лихтенщайн и Норвегия), за намаляване на броя на правните актове, които все още не са включени в Споразумението за ЕИП. Съветът привлича вниманието към значението на това да се подходи приоритетно към оставащия голям брой правни актове, срокът за чието привеждане в съответствие е отминал в ЕС, но които не са влезли в сила в държавите от ЕАСТ, членуващи в ЕИП, поради това че включването им в Споразумението за ЕИП се е забавило. В това отношение Съветът подчертава, че принципът на хомогенност и принципът на правна сигурност гарантират ефективността, устойчивостта и в крайна сметка — доверието в единния пазар и че следователно действията на всички страни трябва да продължават да се ръководят от тях по отношение на функционирането на Споразумението за ЕИП.

КОНФЕДЕРАЦИЯ ШВЕЙЦАРИЯ

29. Съветът подчертава значението на тесните отношения между ЕС и Швейцария. И ЕС, и Швейцария са изправени пред едни и същи глобални предизвикателства, на които Европа трябва да реагира отговорно и координирано. През последните десетилетия Швейцария се приближаваше все повече към ЕС и се превърна, наред с другото, в неговия четвърти по големина търговски партньор, както и в негов надежден партньор в Шенгенското пространство.
30. Съветът посочва, че през последните години преговорите за по-нататъшното участие на Швейцария в части от вътрешния пазар бележат застой, отчасти дължащ се на нерешени институционални въпроси. Макар и Съветът да приветства продължаването на интензивното и тясно сътрудничество с Швейцария в много области, той е на мнение, че приключването на преговорите относно участието на Швейцария във вътрешния пазар зависи по-специално от решаването на институционалните въпроси, очертани в заключенията на Съвета от 2008 г. и 2010 г. по този въпрос.
31. Като припомня заключенията от 2010 г., Съветът отново изтъква, че възприетият от Швейцария подход за участие в политиките и програмите на ЕС посредством секторни споразумения в нарастващ брой области при отсъствие на каквато и да било хоризонтална институционална рамка е достигнал своя предел и се нуждае от преразглеждане. По-нататъшното развитие на тази сложна система от споразумения би поставило под въпрос хомогенността на вътрешния пазар и би увеличило правната несигурност, като освен това би направило посочената обширна и хетерогенна система от споразумения по-трудна за управление. В контекста на високата степен на интеграция на Швейцария с ЕС всякакво по-нататъшно разширяване на системата би довело освен това и до риск от подкопаване на отношенията на ЕС с държавите от ЕАСТ — партньори на ЕС по ЕИП.
32. Съветът приветства положените от Швейцария усилия за изготвяне на официални предложения по тези институционални въпроси, представени през юни 2012 г. По-специално, Съветът отбелязва със задоволство, че Швейцария отчита, че принципът на хомогенност — един принцип, изискващ в частност динамично приспособяване към развиващите се достижения на правото на ЕС — следва да бъде в центъра на отношенията между ЕС и Швейцария.
33. Съветът обаче счита, че са необходими по-нататъшни стъпки за осигуряване на хомогенното тълкуване и прилагане на правилата на вътрешния пазар. В частност, Съветът смята за необходимо да се създаде подходяща рамка, приложима за всички бъдещи споразумения. В тази рамка следва, между другото, да бъде предвиден правно обвързващ механизъм за адаптиране на споразуменията към развиващите се достижения на правото на ЕС. Освен това в нея следва да бъдат включени механизми за наблюдение и съдебен контрол. В този контекст Съветът отбелязва, че като участва в части от вътрешния пазар и политиките на ЕС, Швейцария не само се ангажира в двустранни отношения, но става и участник в многостранен проект. Като цяло тази институционална рамка следва да предоставя степен на правна сигурност и независимост, равностойна на степента, характеризираща механизмите, създадени по силата на Споразумението за ЕИП.

34. Съветът подчертава, че придава голямо значение на продължаването на диалога с Швейцария по евентуалните решения на институционалните въпроси, изложени в предходните параграфи. Съветът приканва Комисията да докладва за напредъка, постигнат в проучвателните обсъждания, и от гледна точка на този напредък да обмисли възможността за представяне на препоръки за откриване на преговори с Швейцария.
35. Съветът приветства движението на гражданите между ЕС и Швейцария, основаващо се на Споразумението относно свободното движение на хора и увеличено по силата на други споразумения, като споразумението относно участието на Швейцария в програмите „Обучение през целия живот“ и „Младежта в действие“, както и асоциирането на Швейцария към Рамковата програма на ЕС за научни изследвания. Съветът обаче отбелязва със съжаление, че Швейцария е предприела редица мерки, които не са съвместими с разпоредбите и духа на Споразумението относно свободното движение на хора и подкопават неговото прилагане. По-специално Съветът изразява дълбокото си съжаление, че Швейцария едностранно въведе отново квоти за определени категории разрешения за пребиваване за граждани на осем държави — членки на ЕС. Съветът счита тази стъпка за дискриминационна и в очевидно нарушение на споразумението и настойчиво приканва Швейцария да отмени решението си и да зачита договорените разпоредби. Освен това Съветът изразява съжалението си, че Швейцария още не е премахнала определени едностранно въведени мерки, съпътстващи споразумението (като задължение за отправяне на предварително уведомление с осемдневен изчаквателен срок), които ограничават предоставянето на услуги по споразумението и представляват особена тежест за МСП, желаещи да предоставят услуги в Швейцария. Съветът отново повтаря призива си към Швейцария да премахне тези мерки във възможно най-кратък срок и да се въздържа от приемане на нови мерки, несъвместими със споразумението.
36. Съветът приветства протичащите в Швейцария обсъждания на премахването на данъчните режими за предприятията в определени швейцарски кантони, които водят до неприемливо нарушаване на конкуренцията между ЕС и Швейцария и имат характеристики на държавна помощ. Съветът остава дълбоко загрижен относно тези режими и призовава Швейцария да приключи своевременно вътрешните обсъждания с цел в близкото бъдеще да бъдат премахнати тези данъчни стимули, както и да избягва да предприема нови вътрешни мерки, които биха могли отново да нарушат конкуренцията. Освен това Съветът приветства протичащите между Европейската комисия и швейцарските власти технически обсъждания на новата регионална политика на Швейцария и призовава Швейцария да постигне съответствие с правилата на ЕС за държавната помощ, приложими към регионалната политика.
37. Що се отнася до текущия диалог с Швейцария относно прилагането на принципите и всички критерии на Кодекса за поведение на ЕС в областта на данъчното облагане на предприятията, Съветът приветства първоначалния напредък, постигнат по отношение на някои швейцарски режими на данъчно облагане. Съветът обаче счита, че е важно да бъдат взети предвид всички въпроси, предизвикващи загриженост в групата „Кодекс за поведение“, и насърчава Комисията и Швейцария да продължат обсъжданията с цел постигане на по-нататъшен конкретен бърз напредък по същество преди края на следващото полугодие, като ЕС и неговите държави членки запазват позицията си по отношение на възможността за следване на алтернативни подходи, в т.ч. едностранна оценка на съответните швейцарски мерки за данъчно облагане.

38. Във връзка с данъчното облагане на спестяванията Съветът приветства готовността на Швейцария да разгледа разширяването на обхвата на споразумението за данъчното облагане на спестяванията, след като Съветът приеме решение, с което се разрешава откриването на преговорите. По отношение тези преговори, в заключенията си от 28—29 юни 2012 г. Европейският съвет заяви, че Съветът трябва бързо да постигне съгласие по указанията за водене на преговори относно споразумения за данъчно облагане на доходите от спестявания с трети държави. Това беше потвърдено и в заключенията на Съвета относно откриването на данъци и данъчните измами, приети на 13 ноември 2012 г.
39. Съветът приветства сътрудничеството с Швейцария в областта на общата външна политика и политика на сигурност (ОВППС), и по-специално неотдавна сключената договореност с Европейската агенция по отбрана, участието на Швейцария в операциите и мисиите на ЕС по линия на общата политика за сигурност и отбрана (ОПСО), както и присъединяването ѝ към въведените от ЕС режими на санкции. Съветът обаче изразява съжалението си, че Швейцария не се е присъединила изцяло към въведените от ЕС режими на санкции срещу Иран, и призовава Швейцария да предприеме необходимите мерки, за да избегне заобикалянето на наложените от ЕС санкции. Съветът припомня решението си за откриване на преговорите за споразумение между ЕС и Швейцария за установяване на рамка за участието на Швейцария в операциите на ЕС за управление на кризи и приканва Швейцария към по-нататъшно засилване на сътрудничеството с ЕС в областта на ОВППС, в т.ч. и на ОПСО.
40. Когато получи достъп до разширения вътрешен пазар на ЕС след присъединяването на 12 нови държави членки към ЕС през 2004 г. и през 2007 г., Швейцария се съгласи на финансов принос към това разширено икономическо пространство посредством финансов механизъм с петгодишен срок, който изтича през 2012 г. Първите прегледи на ЕС и на швейцарската страна показват успеха на този механизъм. Поради това Съветът отново потвърждава очакването си, че този израз на солидарност, подкрепящ отношенията между ЕС и Швейцария, ще се засилва — успоредно с продължаващия достъп до разширения вътрешен пазар — и след изтичането на петгодишния срок на първоначалния Меморандум за разбирателство от 2006 г., и приканва Комисията да постави с такава цел началото на проучвателни обсъждания с Швейцария.“

Швейцария — финансови вноски — Хърватия

Съветът прие заключения, в които отправя искане към Комисията, в тясно сътрудничество с председателството, да започне дискусии с Швейцария с оглед на постигане на споразумение — веднага след присъединяването на Хърватия към ЕС — относно финансовото участие на Швейцария в полза на Хърватия.

Афганистан — ограничителни мерки

Съветът добави едно лице и едно образувание към списъка на лицата, групите и образуванията, обект на ограничителни мерки на ЕС с оглед на положението в Афганистан. Целта е да се вземат предвид неотдашните решения на Комитета по санкции на ООН.

Демократична република Конго — ограничителни мерки

Съветът добави три лица в списъка на лицата и образуванията, обект на ограничителни мерки по отношение на Демократична република Конго, и измени ограничителните мерки. Така се изпълняват неотдашните решения на равнището на ООН.

Иран — ограничителни мерки

Съветът измени ограничителните мерки на ЕС по отношение на Иран в отговор на опасенията за нарушения на правата на човека. Съветът разреши на националните органи да позволят доставянето на определено оборудване за вътрешни репресии, ако то се използва изключително за защитата на персонала на ЕС и на държавите членки.

Ирак — ограничителни мерки

Съветът измени Обща позиция 2003/495/ОВППС относно Ирак, с която се изпълняват санкциите на ООН срещу Ирак. Така ще се разреши трансферът на замразени средства към последващите договорености за Фонда за развитие на Ирак, създаден от правителството на Ирак, според условията, записани в резолюции 1483 (2003) и 1956 (2010) на Съвета за сигурност на ООН.

ОБЩИ ВЪПРОСИ**Статистическа програма 2013—2017 г.**

Съветът прие регламент за създаване на Европейската статистическа програма за периода 2013—2017 г. ([PE-CONS 65/12](#)).

Програмата има за цел изготвянето на хармонизирана европейска статистика, с оглед да се допринесе за разработването, съставянето и разпространението на обща, съпоставима и надеждна статистическа информация на равнището на Съюза.

ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ**Право на кандидатиране за изборите за ЕП**

Съветът прие директива за изменение на Директива 93/109/ЕО по отношение на някои от условията и реда за упражняване на правото на граждани на Съюза, пребиваващи в държава членка, на която не са граждани, да бъдат избирани в избори за Европейски парламент ([17198/12](#)).

Изменената директива ще улесни вписването на кандидатите.

Държавите членки ще трябва да транспонират новите разпоредби в националното си право в рамките на една година след влизането в сила на директивата. Очаква се новите правила да се прилагат за изборите за Европейски парламент през 2014 г.

Агенция за основните права

Съветът прие заключения относно отправянето на молба до Агенцията на Европейския съюз за основните права да извършва научните изследвания, проучвания и проекти, набелязани в работната ѝ програма за 2013 г., която се основава на многогодишната рамка за Агенцията за периода 2008—2012 г., докато се наложи евентуално преразглеждане поради приемането на многогодишната рамка за периода 2013—2017 г.

Основната задача на Агенцията на ЕС за основните права е да предоставя консултации по въпроси, свързани със спазването на основните права в рамките на правото на Съюза.

Автоматизиран обмен на данни с Полша

Съветът прие решение относно започването на автоматизиран обмен на данни по отношение на ДНК данни в Полша ([16718/12](#)). След процедурата за оценка, необходима съгласно Решение 2008/616/ПВР¹ на Съвета, беше направено заключението, че общите разпоредби за защита на данните са въведени изцяло от Полша и следователно, считано от датата на влизане в сила на това решение, страната може да започне да получава и да предоставя лични данни за целите на предотвратяването и разследването на престъпления.

Таблицы за смъртността

Съветът прие акт за определяне на таблиците за смъртността, посочени в Правилника за персонала, приложим към служителите на Европол ([16738/12](#)). Съгласно член 35, параграф 1 от допълнение 6 към този правилник за персонала след всеки период от пет години бюджетните органи на Европол определят таблиците за смъртността и инвалидността и предполагаемите увеличения на заплатите, които да се използват за изчисляване на актюерските стойности, приложими за персонала на Европол.

Миграция към ШИС II

Съветът прие регламент относно миграцията от Шенгенската информационна система (ШИС 1+) към Шенгенската информационна система от второ поколение (ШИС II) ([11142/12](#) + [11143/12](#)).

¹ ОВ L 210, 6.8.2008 г.